

ASSISTANCE RESTRICTIONS – ASSISTANSRESTRIKTIONER – AVUSTUSRAJOITUKSET

FINLAND – FINLAND – SUOMI		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjäätaluokka ja -kantavuus	Date* Datum* Pvm*
Tornio, Kemi, Oulu	IA Super, 2000 dwt IA, 4000 dwt	13.1.2024
Raahe, Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari	IA, 4000 dwt	13.1.2024
Vaasa	IA, 2000 dwt	10.1.2024
Kaskinen, Kristiinankaupunki, Uusikaupunki	IB, 2000 dwt	23.1.2024
Pori, Rauma	I, 2000 dwt	13.1.2024
Naantali, Turku	I, 2000 dwt	23.1.2024
Eckerö, Maarianhamina, Långnäs	II, 2000 dwt	13.1.2024
Taalintehdas, Förby	I, 2000 dwt	13.1.2024
Hanko	II, 2000 dwt	13.1.2024
Koverhar, Lappohja, Inkoo, Kantvik	I, 2000 dwt	13.1.2024
Helsinki, Sköldvik	II, 2000 dwt	9.12.2023
Loviisa, Kotka, Hamina	I, 2000 dwt	7.1.2024
Mussalo	I, 2000 dwt	23.1.2024
Saimaa, Saimaa Canal	IA, 2000 dwt	8.1.2024
Helsinki, Sköldvik	I, 2000 dwt	29.1.2024
Loviisa, Mussalo, Kotka, Hamina	IB, 2000 dwt	29.1.2024

SWEDEN – SVERIGE – RUOTSI		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjäätaluokka ja -kantavuus	Date* Datum* Pvm*
Karlsborg	IA, 4000 dwt (2000t)	14.1.2024
Luleå, Haraholmen, Skelleftehamn	IA, 4000 dwt	14.1.2024
Holmsund	IB, 2000 dwt	4.1.2024
Rundvik, Husum, Örnköldsvik	IB, 2000 dwt	17.1.2024
Ångermanälven	IB, 2000 dwt	18.12.2023
Härnösand, Söråker, Sundsvall, Stocka, Hudiksvall, Iggesund, Söderhamn, Orrskär, Norrsundet, Gävle, Skutskär, Öregrund	IB, 2000 dwt	17.1.2024
Hargshamn, Hallstavik, Grisslehamn	IC, 2000 dwt	4.1.2024
Kappelskär, Stockholm, Nynäshamn, Södertälje,	II, 2000 dwt	4.1.2024
Köping, Västerås	IB, 2000 dwt	4.1.2024
Bålsta	IB, 2000 dwt	14.1.2024
Oxelösund, Norrköping, Västervik, Oskarshamn, Mönsterås, Kalmar, Degerhamn, Bergkvara, Karlskrona	II, 2000 dwt	4.1.2024
Stenungsund, Uddevalla	II, 2000 dwt	4.1.2024
Göta älv, Trollhätte Canal, Vänern	IB, 2000 dwt	16.1.2024

RUSSIA – RYSSLAND – VENÄJÄ		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	Date* Datum* Pvm*
Vyborg	Small crafts prohibited.	18.11.2023
	Barge towed by tug not allowed to navigate in ice.	13.1.2024
	Vessels without ice class only with icebreaker.	13.1.2024
	Vessels with ice class 'Ice1' or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	13.1.2024
Vysotsk	Small crafts prohibited.	18.11.2023
	Barge towed by tug not allowed to navigate in ice.	27.1.2024
	Vessels without ice class only with icebreaker.	27.1.2024
	Vessels with ice class Ice1 or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	27.1.2024
Primorsk	Small crafts prohibited	21.11.2023
St. Petersburg	Small crafts prohibited Barge towed by tug not allowed to navigate in ice.	14.11.2023 30.1.2024
Ust-Luga	Small crafts prohibited.	29.11.2023
	Barge towed by tug not allowed to navigate in ice.	23.1.2024
	Vessels without ice class only with icebreaker.	23.1.2024
	Vessels with ice class Ice1 or higher with an icebreaker or according to icebreaker's instructions.	23.1.2024

DENMARK – DANMARK – TANSKA		
Port Hamn Satama	Minimum ice class and tonnage Minsta isklass och tonnage Vähimmäisjäätaluokka ja -kantavuus	Date* Datum* Pvm*

GERMANY – TYSKLAND – SAKSA			
Port Hamn Satama	Min. engine power Min. maskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jäätaluokka	Date* Datum* Pvm*

POLAND – POLEN – PUOLA			
Port Hamn Satama	Min. engine power Min. maskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jäätaluokka	Date* Datum* Pvm*

LITHUANIA – LITAUEN – LIETTUA		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	Date* Datum* Pvm*

ESTONIA – ESTLAND – VIRO			
Port Hamn Satama	Min engine power Minimimaskineffekt Vähimmäiskoneteho	Ice class Isklass Jäätaluokka	Date* Datum* Pvm*
Pärnu	1600 kW	1C (Lloyd's)	22.12.2023
Pärnu	1800 kW	1B (Lloyd's)	27.1.2024
Kunda, Sillamäe	1200 kW	II (Lloyd's)	4.2.2024

LATVIA – LETTLAND – LATVIA		
Port Hamn Satama	Restriction Restriktion Rajoitus	Date* Datum* Pvm*

<p>Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply, shall when passing latitude 60°00' N report their nationality, name, destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 82. This report can also be given directly by telephone to +46 10 492 7600.</p> <p>Vessels bound for Finnish or Swedish ports with assistance restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse (63°32,15' N 20°46,60' E), report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.</p> <p>The traffic separation schemes are temporarily out of use: In the Quark 20.12.2023 → In Lake Vänern 12.1.2024 →</p> <p>The transit traffic: West of Holmöarna: temporarily prohibited. Kalmarsund, Öregrundsgrepen: not recommended for low powered vessels.</p>	<p>Fartyg destinerade till hamnar med assistansrestriktion i Bottniska viken ska, vid passage av latituden 60°00' N rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till ICE INFO på VHF-kanal 82 eller per telefon +46 10 492 7600.</p> <p>Fartyg destinerade till finska eller svenska hamnar med assistansrestriktion i Kvarken och Bottenviken ska, 20 nautiska mil före Nordvalens fyr, rapportera enligt instruktionerna för vintersjöfarten till Bothnia VTS på VHF-kanal 67.</p> <p>Trafiksepareringssystemet är tillfälligt ur bruk: i Kvarken 20.12.2023 → på Vänern 12.1.2024 →</p> <p>Transittrafiken Väster om Holmöarna: tillfälligt förbjuden. Kalmarsund och Öregrundsgrepen: avrådes för maskinsvaga fartyg.</p>	<p>Aluksen, joka on matkalla Pohjanlahden satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on ylittäessään leveysasteen 60°00' N tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus ICE INFO:lle VHF-kanavalla 82 tai puhelimitse +46 10 492 7600.</p> <p>Aluksen, joka on matkalla suomalaisen tai ruotsalaiseen Merenkurkun tai Perämeren satamaan, jossa on voimassa avustusrajoitus, on 20 mpk ennen Nordvalenin majakkaa tehtävä talviliikenneohjeen mukainen ilmoitus Bothnia VTS:lle VHF-kanavalla 67.</p> <p>Reittijakojärjestelmä on tilapäisesti poissa käytöstä: Merenkurkussa 20.12.2023 → Vänernillä 12.1.2024 →</p> <p>Kauppakulkuliikenne Holmöarnan länsipuolitse tilapäisesti kielletty. Kalmarsund ja Öregrundsgrepen: ei suositella heikkotehoisille aluksille.</p>
--	---	---